

ACORD ÎNTRU REPUBLICA MOLDOVA ȘI REPUBLICA POLONĂ ÎN DOMENIUL ASIGURĂRILOR SOCIALE
UMOWA MIĘDZY REPUBLIKĄ MOŁDAWII A RZECZĄPOSPOLITĄ POLSKĄ O UBEZPIECZENIU SPOŁECZNYM

SOLICITARE WNIOSEK

**PENTRU PENSIE PENTRU
LIMITĂ DE VÎRSTĂ DIN MOLDOVA
O MOŁDAWSKĄ EMERYTURĘ**

**PENTRU PENSIE DE INVALIDITATE DIN MOLDOVA
O MOŁDAWSKĄ RENTĘ Z TYTUŁU
NIEZDOLNOȘI DO PRACY**

Solicitantul urmează să completeze secțiunea de la 1 la 5 cu litere de tipar utilizând liniile punctate din boxe. Instituția competentă din Polonia urmează să completeze secțiunea a 6-a a acestui formular.

Formularz w pkt od 1 do 5 wypełnia wnioskodawca drukowanymi literami wpisując tekst w miejscach wykropkowanych oraz zaznaczając krzyżykiem odpowiednią kratkę. Formularz w pkt 6 wypełnia instytucja polska.

1.	Informații referitoare la persoana asigurată/ Informacje dotyczące osoby ubezpieczonej	
1.1	Nume/ Nazwisko	
1.2	Nume la naștere/ Nazwisko rodowe	
1.3	Prenume/ Imiona	
1.4	Data nașterii/ Data urodzenia	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ (1)
	Locul nașterii/ Miejsce urodzenia	
1.5	Numele tatălui/ Imię ojca	
1.6	Sex/ Płeć	<input type="checkbox"/> masculin /mężczyzna <input type="checkbox"/> feminin/ kobieta
1.7	Stare civilă/ Stan civilny	<input type="checkbox"/> singur(ă)/wolny/a <input type="checkbox"/> căsătorit(ă)/zonaty/zamężna <input type="checkbox"/> divorțat(ă)/ rozwiedziony/a
1.8	Adresa curentă în Polonia/ Adres zamieszkania w Polsce	
1.9	Ultima adresă de domiciliu din Moldova/ Ostatni adres zamieszkania w Mołdawii	
1.10	Codul personal de asigurare socială din Moldova - Numărul personal de identificare / Indywidualny kod ubezpieczenia społecznego w Mołdawii (CPAS)	
1.11	Numărul de identificare din Polonia ⁽²⁾ / Numer identyfikacyjny w Polsce ⁽²⁾	
1.12	Aplică pentru pensia de invaliditate cauzată de/ Ubiegam sie o rentę z tytułu niezdolności do pracy spowodowanej:	
	<input type="checkbox"/> boală obișnuită/ ogólnym stanem zdrowia	
	<input type="checkbox"/> un accident de muncă sau o boală profesională wypadkiem przy pracy lub chorobą zawodową	
1.13	Eu deja am îndeplinit o cerere pentru acordarea dreptului la pensie pentru limită de vîrstă sau de invaliditate la instituția de asigurări sociale din Moldova/ Zgłaszałem/am poprzednio w mołdawskiej instytucji ubezpieczeniowej wniosek o emeryturę – rentę z tytułu niezdolności do pracy	
	<input type="checkbox"/> da/ tak <input type="checkbox"/> nu/ nie	
	Dacă da, rugăm să indicați/ Jeśli tak, podać:	
	denumirea instituției/ nazwę instytucji	
	adresa instituției/ adres instytucji	
	numărul dosarului/ numer sprawy	

3. Declarația solicitantului/ Oșwiedczenie wnioskodawcy

3.1 În prezent beneficiet de pensie pentru limită de vîrstă din Moldova/ Pobieram mołdawską emeryturę

 da/ tak nu/ nie

Dacă da, rugăm să indicați/ Jeśli tak, podać:

denumirea instituției/ nazwę instytucji wypłacającej świadczenie

adresa instituției/ adres instytucji

numărul dosarului/ numer świadczenia

3.2 În prezent beneficiet de pensie de invaliditate din Moldova / Pobieram mołdawską rentę z tytułu niezdolności do pracy:

 da/ tak nu/ nie

Dacă da, rugăm să indicați/ Jeśli tak, podać:

 pensia de invaliditate cauzată de boală obișnuită/ renta z tytułu niezdolności do pracy spowodowanej ogólnym stanem zdrowia

 pensia de invaliditate cauzată de un accident de muncă sau o boală profesională/ renta z tytułu niezdolności do pracy spowodowanej wypadkiem przy pracy lub chorobą zawodową

denumirea instituției/ nazwa instytucji wypłacającej świadczenie

adresa instituției/ adres instytucji

numărul dosarului/ numer świadczenia

4. Referințe bancare/ Identyfikacja bankowa

Rog ca plățile să fie efectuate prin intermediul acestei bănci/ Należności z tytułu przysługującej emerytury-renty proszę przekazywać na rachunek bankowy

4.1 Denumirea deplină a băncii/ Pełna nazwa banku

4.2 Adresa deplină a băncii/ Pełny adres banku

4.3 Codul de identificare (BIC/SWIFT)/Kod identyfikacyjny banku (BIC/SWIFT)

4.4 Numărul contului bancar (IBAN)⁽⁴⁾/ Numer rachunku bankowego (IBAN)⁽⁴⁾

4.5 Solicit transferul bancar al drepturilor ce mi se cuvin în/ Proszę o przelew bankowy w następującej walucie

 EUR USD MDL PLN
Anexez la această solicitare documente
Do wniosku dołączam dowodów

5. Sunt conștient de răspunderea penală pentru fals în declarații și pot să confirm faptul că toate informațiile conținute în acest formular sunt adevărate/Świadomy/a odpowiedzialności karnej za składanie nieprawdziwych zeznań oświadczam, że wszystkie dane zawarte we wniosku podane zostały zgodnie z prawdą, co potwierdzam własnoręcznym podpisem

Data

Data

Semnătura solicitantului

Podpis wnioskodawcy

6. Urmează a fi completat de către instituția din Polonia/ Wypełnia instytucja polska

6.1 Confirmăm că informațiile cu caracter personal conținute în acest formular sunt în concordanță cu datele conținute în documentația inițială prezentată de solicitant/Potwierdzamy, że dane osobowe zawarte w tym formularzu są zgodne z danymi zawartymi w oryginalnych dokumentach przedłożonych przez wnioskodawcę

6.2 Data solicitării
Data zlozenia wniosku6.3 Ștampila
Pieczętka

6.4 Data

Data

6.5 Semnătura funcționarului

Podpis urzędnika

OBSERVAȚII / UWAGI

- (1) Rugăm să indicați data în modul următor anul, luna, ziua: Ex: 2|0|1|2|0|1|0|1|.
Dată trebuie să se scrie indicând anul, luna, ziua. Ex: 2|0|1|2|0|1|0|1|.
- (2) Vă rugăm să indicați numărul de identificare al populației PESEL sau, în cazul în care nu este acordat indicați, seria și numărul actului de identitate sau a pașaportului/ Należy podać numer ewidencyjny PESEL, a w razie jego braku serię i numer dowodu osobistego lub paszportu.
- (3) Pentru acordarea dreptului la pensie pentru limită de vîrstă sau pensie de invaliditate, trebuie să fie prezentate următoarele documente (copiile certificatelor)/ W celu nabycia prawa do emerytury lub renty, muszą być złożone następujące dokumenty (kopie dokumentów):
- actul de identitate al solicitantului/dowód tożsamości wnioskodawcy
 - carnetul de muncă/książeczka pracy
 - contractul de muncă/umowa o pracę
 - certificatul ce confirmă perioada stagiului de cotizare (în cazul prestării activității prin cumul)/zaświadczenie potwierdzające długość okresów składkowych (w przypadku pracy w niepełnym wymiarze czasu)
 - diploma de studii superioare la zi (după caz)/dyplom ukończenia studiów wyższych dziennych (jeśli dotyczy)
 - livretul militar (după caz)/ zaświadczenie o przebiegu służby wojskowej (jeśli dotyczy)
 - certificatul de căsătorie(după caz)/akt zawarcia małżeństwa (jeśli dotyczy)
 - certificatul de naștere a copilului (după caz)/akt urodzenia dziecka (jeśli dotyczy)
 - certificatul privind venitul asigurat în perioada din 1984 pînă la 1998 (original)/zaświadczenie o dochodach gwarantowanych w okresie od roku 1984 do roku 1998 (oryginał)
 - certificatul de reorganizare/redenumire a organizațiilor/zaświadczenie o reorganizacji / zmianie nazwy organizacji
 - certificatul de schimbare a numelui, prenumelui (după caz)/zaświadczenie o zmianie imienia, nazwiska (jeśli dotyczy)
 - raportul medical (după caz)/raport medyczny (jeśli dotyczy).
- (4) Vă rugăm să anexați certificatul eliberat de instituția bancară care confirmă numărul de cont bancar al solicitantului
Należy dołączyć zaświadczenie banku potwierdzające podany numer rachunku bankowego.